

**LE CHÂTEAU D'ESCH-SUR-SÛRE  
DAS SCHLOSS VON ESCH-SUR-SÛRE  
HET KASTEEL VAN ESCH-SUR-SÛRE  
THE CASTLE OF ESCH-SUR-SÛRE**

FR

Légendes et mystères entourent les ruines du plus vieux château du Grand-Duché de Luxembourg, dont les origines remontent à l'an 927.

DE

Legenden und Geheimnisse umgeben die Ruinen des ältesten Schlosses des Großherzogtums von Luxemburg, dessen Anfänge auf das Jahr 927 zurückführen.

NL

Legenden en mysteries omgeven de ruïnes van het oudste luxemburgse kasteel, dat uit het jaar 927 stamt.

EN

Legends and mysteries surround the ruins of the oldest castle of the Grand Duchy of Luxembourg, whose origins go back to the year 927 A.D.

[www.nuitdeslegendes.lu](http://www.nuitdeslegendes.lu)



**LE PARC NATUREL DE LA HAUTE-SÛRE  
DER NATURPARK OBERSAUER  
HET NATURPARK BOVENSÛRE  
THE NATURAL PARK OF THE UPPER-SÛRE**

FR

A la Maison du Parc Naturel à Esch-Sûre, vous pouvez vous procurer toutes les informations nécessaires quant à votre visite (sentiers de randonnées, circuits VTT, visites de musées, excursions en bateau solaire et d'autres attractions.)

DE

Im Naturparkzentrum in Esch-Sauer können Sie sich alle Informationen bezüglich Ihres Besuches besorgen (Wanderwege, Mountainbiketouren, Museen Besuche, Ausflüge mit dem Solarboot und weitere Attraktionen).

NL

In het Natuurparkcentrum in Esch-sur-Sûre kunt u alle informatie krijgen die u nodig hebt voor uw bezoek (wandroutes, mountainbiketochten, museumbezoeken, uitstapjes met de solarboot en andere attracties).

EN

At the Nature Park Centre in Esch-sur-Sûre, you can get all the required information for your visit (hiking trails, mountain bike tours, museum visits, trips on the solar boat and other attractions).

[www.naturpark-sure.lu](http://www.naturpark-sure.lu)



**MOUNTAINBIKES:**

- Hôtel de la Sûre, Esch-sur-Sûre
- Camping Im Aal, Esch-sur-Sûre
- Camping Bissen, Heiderscheidergrund
- Camping Fuussekaul, Heiderscheid

**E-BIKES:**

Maison du Parc Naturel, Esch-sur-Sûre

**PÊCHE - FISCHEREI -  
VISVANGST - FISHING :**

- Camping Im Aal, Esch-sur-Sûre
- Permis online: [guichet.lu](http://guichet.lu)

**PLONGÉE - TAUCHEN -  
DUIKEN - DIVING :**

- Base de plongée Lultzhausen + possibilité de gonflage bouteilles
- Tauchzentrum - Flaschenfüllung  
Duikcentrum - duikflessen vullen  
Diving center - filling diving cylinders

**TOURIST INFO**

Naturparkzentrum  
15, rue de Lultzhausen  
L-9650 Esch-sur-Sûre  
tél.: 89 93 31-1  
[info@naturpark-sure.lu](mailto:info@naturpark-sure.lu)

**NATURPARK  
ÖEWERSAUER**

[www.naturpark-sure.lu](http://www.naturpark-sure.lu)

**OFFICE REGIONAL  
DU TOURISME ÉISLEK**

[www.visit-eislek.lu](http://www.visit-eislek.lu)



**CARTE  
PÉDESTRE  
EN VENTE**

dans les magasins,  
campings  
et hôtels.

© landographic.lu



**Tourist info**  
**ESCH  
SUR  
SÛRE**  
LE GUIDE  
DES CURIOSITÉS

© photos : Ortal, Naturpark Öewersauer



**VISIT  
LUXEMBOURG**

**ÉISLEK**  
Mir sinn uewen

**LE LAC DE LA HAUTE-SÛRE  
DER OBERSAUER STAUSEE  
HET STUWMEER VAN DE BOVENSÛRE  
THE LAKE OF THE HAUTE SÛRE**

FR

En amont du village, le barrage crée un lac artificiel de quelque 380 ha où vous pourrez pratiquer plongée, natation, voile, canoë, pêche, etc...

DE

Flussaufwärts des Dorfes bildet der Staudamm einen künstlichen See von ungefähr 380 ha, in dem Sie tauchen, schwimmen, segeln, fischen und Kanu fahren können...

NL

Stroomopwaarts van het dorp vormt zich de dam in een groot meer van 380 ha, waar men duiken, zwemmen, zeilen, kanoën, vissen, enz.

EN

Upstream of the village, the dam creates an artificial lake of some 380 ha, where you can practice diving, swimming, sailing, canoeing, fishing, etc.



**ESCH-SUR-SÛRE - ESCH-SUR-SÛRE  
ESCH-SUR-SÛRE - ESCH-SUR-SÛRE**

FR

Sa situation unique, son château médiéval, sa vieille église, ses ruelles étroites et sinueuses, la Sûre qui entoure le village en forme de fer à cheval, font d'Esch-sur-Sûre un lieu d'exception au coeur des Ardennes luxembourgeoises. Ardennes.

DE

Seine einzigartige Lage, sein mittelalterliches Schloss, seine alte Kirche, seine schmalen und gewundenen Gassen, die Sauer die den Ort Hufeisenförmig umfließt, machen aus diesem Städtchen ein Musterbeispiel der vielgepriesenen Schönheit der Ardennen.

NL

De uitzonderlijke unieke ligging, het middeleeuwse kasteel, de oude kerk, de smalle en kronkelende straatjes, de Sauer die in hoefijzervorm rond het stadje stroomt, maken uit deze locatie een schoolvoorbeeld van de veelgeprezen schoonheid van de Ardennen.

EN

Its unique location, its medieval castle, its old church, its narrow and winding streets, the Sauer flows around the town in a horseshoe shape, making this location a prime example of the much praised beauty of the Ardennes.

Naturpark Öwersauer  
Le Parc Naturel de la Haute-Sûre  
Het Natuurpark Boven Sûre  
The natural park of the haute-sûre

**LA COMMUNE D'ESCH-SUR-SÛRE  
DIE GEMEINDE ESCH-SAUER  
DE GEMEENTE ESCH-SUR-SÛRE  
THE MUNICIPALITY OF ESCH-SUR-SÛRE**



- Plages - Strände  
Stranden - Beaches
- Sites à visiter  
Sehenswürdigkeiten  
Bezienswaardigheden  
Sites to visit
- Sentiers thématiques  
Themenpfade  
Themapaden  
Thematic trails
- Eglise octogonale  
Achteckige Kirche  
Achthoekige kerk  
Octagonal church
- Départ des promenades  
Start der Rundwanderungen  
Vertrek van de wandelingen  
Departure of the walks
- Camping

- Auberge de jeunesse  
Jugendherberge  
Jeugdherberg  
Youth hostel
- Restaurant / Snacks
- Hôtel-Restaurant
- Commerces - Geschäfte  
Winkels - Shops
- Atelier photos - Fotoworkshop  
Foto workshop - Photo workshop
- Pop-up Gallery
- Station essence - Tankstelle  
Benzine Station - Gas station
- Aire de jeux - Spielplatz  
Speeluin - Playground
- Pétanque
- Terrain Volley - Volleyballfeld  
Volleybalveld - Volleyball field
- Fitness
- Bowling

- TOURIST INFO**
- Arrêt de bus - Bushaltestelle  
Bushalte - Bus stop  
(www.mobiliteit.lu)
- Parking - Parkplatz  
Parkeerplaats - Parking
- Bateau solaire - Solarboot  
Solarboot - Solar boat
- Centre Nature et Forêt Burfelt  
Burfelt Natur- und  
Waldentdeckungszentrum  
Natuur- en boscentrum Burfelt  
Burfelt Nature and Forest  
Center
- Belvédère
- Buvette  
Erfrischungsbar  
Verfrissende bar  
Refreshment bar

- Centre de plongée - possibilité  
de gonflage bouteilles  
Tauchzentrum - Flaschenfüllung  
Duikcentrum - duikflessen vullen  
Diving center - filling diving  
cylinders
- Médecin - Arzt  
Dokter - Doctor
- Police - Polizei  
Politie - Police
- Pharmacie  
Apotheke  
Apotheek  
Pharmacy
- Bar
- Terrain de foot  
Fußballplatz  
Voetbalveld  
Football field
- Borne de recharge électrique  
Elektrische Ladestation  
Elektrisch laadstation  
Electric charging station
- Borne de recharge rapide  
Schnellladestation  
Snel Laadstation  
Fast charging station

**ESCH-SUR-SÛRE**



**TOURIST INFO**  
ouvert pendant les mois d'été  
in den Sommermonaten geöffnet  
geopend tijdens de zomermaanden  
open during summer months  
7, rue du Moulin



**MUSEUM TUCHFABRIK  
ESCH SAUER**  
15, rue de Lultzhausen,  
L-9650 Esch-sur-Sûre,  
tél. : (00352) 89 93 31-1

**SITES, ATTRACTIONS & PROMENADE  
SEHENSWÜRDIGHEITEN, ATTRAKTIONEN & SPAZIERGANG  
BEZIENSWAARDIGHEDEN & WANDELING  
SITES, ATTRACTIONS & WALK**

- 1 A la Maison du Parc Naturel à Esch-Sûre, vous pouvez vous procurer toutes les informations nécessaires quant à votre visite (sentiers de randonnées, circuits VTT, visites de musées, excursions en bateau solaire et d'autres attractions).  
In het Maison du Parc Naturel in Esch-Sûre kun je alle informatie krijgen die je nodig hebt voor je bezoek (wandelpaden, mountainbikeroutes, museumbezoeken, solarboot tochten en andere attracties).  
At the Nature Park Center in Esch-sur-Sûre, you can get all the required information for your visit (hiking trails, mountain bike tours, museum visits, trips on the solar boat and other attractions).
- 2 Taillis de chêne - Lohhecken  
Eiken hakhout - Oak mulch
- 3 Chapelle et cimetière "Médiéval"  
Middelieeuwse kapel en begraafplaats  
Medieval Chapel and Cemetery
- 4 Allée de tilleuls - Lindenallee  
Steege van lindebomen - Alley of lime trees
- 5 Statue de la Ste Vierge - Mariensäule  
Standbeeld van Maria - Statue of the Holy Virgin
- 6 Tour de guet - Wachturm  
Wachtoren - Watchtower
- 7 Escalier médiéval - Middelieeuwse trap - Medieval staircase
- 8 Statue St Nepomucène - Statue des Heiligen Nepomuk - Standbeeld St Nepomuk - Statue of Saint Nepomuk
- 9 Eglise - Kirche - Kerk - Church
- 10 Château  
Schloss  
Kasteel  
Castle
- 11 Chapelle du château  
Schlosskapelle  
Kasteel kapel  
Castle chapel
- 12 Mur d'enceinte avec la tour  
Ringmuur met toren  
Enclosure wall with tower
- 13 **TOURIST INFO**
- 14 Barrage II - 2. Staustufe  
2de Stuwmuur - Dam 2
- 15 Croix de la peste - Pestkruis  
Pestkruis - Plague Cross
- 16 Vieux pont - Alte Brücke  
Oude brug - Old bridge
- 17 Maison de naissance André Duchscher  
Geburthaus André Duchscher  
Geboortehuis van André Duchscher  
Birthplace of André Duchscher
- 18 Epigraphe - Felseninschrift  
Rots inscriptie - Epigraph
- 19 Chevalier dormant - Schlafender Ritter  
Slapende ridder - Sleeping knight
- 20 Barrage-lac - Talsperre-See  
Stuwdam-Stuwmeer - Dam-lake
- 21 Circuit photos anciennes  
Tour mit alten Fotos  
Oude foto's tour  
Old photos tour
- 22 Promenade panoramique 1,5 km / 30 min  
Panorama-Wandlung 1,5 km / 30 min  
Panoramawandeling 1,5 km / 30 min  
Panorama walk 1,5 km / 30 min



**ESCH-SUR-SÛRE**  
... LIEU DE FÊTES ET DE LÉGENDES.  
... ORT DER FESTE UND LEGENDEN.  
... PLAATS VAN FEESTEN EN MYSTERIES.  
... PLACE OF HOLIDAYS AND LEGENDS.

